

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 101 (2023)
Heft: 1

Rubrik: Mitteilungen = Communications = Comunicazioni

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bienvenue à l'AD 2023!

JEAN-MARC HÜGLI

Groupement mycologique du Pied du Jura, Cossonay

Date de fondation: 1966

Personnes en charge: Comité composé de 4 membres: Jean-Marc Hügli, Président; Steeve Parisod, Secrétaire; Jean-Marc Hügli, Caissier ad. Int.; Corinne Parisod, Présidente de la Commission d'étude; Giovanni Mirabile

Nombre de membres: 30-40

Types de manifestations: une exposition tous les deux ans, environ 10 sorties d'herborisation de mai à novembre avec détermination et contrôle, environ 20 soirées de détermination dans les mêmes périodes à notre local à l'Hôtel-de-Ville de Cossonay (face à l'Eglise).

Besoins financiers: environ CHF 5000.-/an

Membres: Familles, personnes seules, jeunes, enfants, toujours les bienvenus!

Le groupement mycologique du Pied du Jura – Cossonay propose les activités suivantes:

- 5-6 sorties cueillettes par année
- Environ 20 soirées d'études
- 1-2 sorties publiques par année (pour non membres)
- Quelques sorties «Flash» par année annoncées par les réseaux sociaux 2-3 jours à l'avance en saison
- Sorties avec des Sociétés amies
- Contrôle des paniers (4 experts VAPKO)
- Une grande exposition tous les deux ans
- Participation à des manifestations

- Grande bibliothèque
- Conseils individuels
- www.mycopdj.ch

Nous avons à notre disposition un refuge dans les bois du Sepey (Cossonay) qui a été construit en commun par l'Etat de Vaud et le Groupement mycologique. Nous assurons les locations du refuge qui se loue une bonne centaine de fois par année.

De plus ce refuge nous permet de concentrer nos rencontres mycologiques et de se retrouver après les sorties cueillettes à l'abri et au chaud afin de partager nos repas. Une belle place de grillades est à disposition.

Exposition de champignons 2022
Die Pilzausstellung 2022



Willkommen zur DV 2023!

JEAN-MARC HÜGLI • ÜBERSETZUNG: N. KÜFFER

Groupement mycologique du Pied du Jura, Cossonay

Gründungsjahr: 1966

Verantwortliche Personen: Der Vorstand besteht aus vier Mitgliedern: Jean-Marc Hügli, Präsident; Steeve Parisod, Sekretär; Jean-Marc Hügli, Kassier ad interim; Corinne Parisod, Präsidentin der Studienkommission; Giovanni Mirabile

Anzahl Mitglieder: 30–40

Veranstaltungen: eine Pilzausstellung alle zwei Jahre, von Mai bis November ungefähr zehn Sammellexkursionen mit Bestimmung und Kontrolle, ungefähr 20 Bestimmungsabende in unserem Vereinslokal im Hôtel-de-Ville von Cossonay (vis-à-vis der Kirche).

Finanzieller Bedarf: ungefähr CHF 5000.-/Jahr

Mitglieder: Familien, Einzelpersonen, Junge und Kinder jederzeit herzlich willkommen!

Der Verein «groupement mycologique du Pied du Jura – Cossonay» organisiert folgende Aktivitäten:

- 5–6 Sammelausflüge pro Jahr
- ungefähr 20 Bestimmungsabende
- 1–2 öffentliche Exkursionen pro Jahr (für Nicht-Mitglieder)
- einige Blitz-Exkursionen, die in den sozialen Medien jeweils 2–3 Tage vorher angekündigt werden
- Exkursionen mit befreundeten Pilzvereinen
- Pilzkontrolle (mit vier VAPKO-Kontrolleur/-innen)

- eine grosse Pilzausstellung alle 2 Jahre
- Teilnahme an anderen Veranstaltungen
- eine grosse Bibliothek
- Individuelle Beratung
- www.mycopdj.ch

Wir verfügen über eine Hütte im Wald von Sepey (Cossonay), die gemeinsam vom Kanton Waadt und dem Groupement mycologique gebaut wurde. Wir organisieren die Vermietung der Hütte, die jährlich etwa 100 Mal vermietet wird.

Die Hütte ermöglicht, uns immer dort zu treffen und uns nach den Pilzexkursionen aufzuwärmen und am Trockenen die Pilze zu bestimmen. Auch essen wir dort immer gemeinsam. Es steht ein schöner Grillplatz zur Verfügung.

Une table de détermination avec nos spécialistes Isabelle Favre et Josiane Bocherens Mingard.
Unsere beiden Spezialistinnen Isabelle Favre und Josiane Bocherens Mingard erklären eine reiche Ernte!



Le ramollisseur GSM

MARCEL LECOMTE

président de l'Association des Mycologues Francophones de Belgique

L'utilisation d'un ramollisseur s'avère obligatoire lorsqu'on utilise des exsiccata. Il est en effet indispensable de les attendrir, de les ramollir, car ils sont beaucoup trop friables pour la confection de coupes.

La potasse, la soude et l'ammoniaque sont les substances les plus fréquemment utilisées pour ramollir la matière sèche. Différentes concentrations sont utilisées en solution aqueuse. Mais ces solutions peuvent détruire les structures de certaines espèces et le matériel a tendance à s'affaisser fortement, ce qui le rend inutilisable.

A une époque, nous avons utilisé les liquides de Dean et de Clémenton, avec ce gros inconvénient qu'on ne pouvait les utiliser qu'avec du rouge Congo ammoniacal.

Ensuite, nous avons jeté notre dévolu, avec beaucoup de satisfaction et de succès, sur le ramollisseur GSD de Clémenton (voir la fiche sur le site de l'AMFB - Chimie) à base de diméthyl-sulfoxyde et de glycérine, mis au point par son auteur pour pouvoir utiliser le RC SDS (en effet, celui-ci noircit complètement en présence d'un milieu acide), ce qui peut constituer un inconvénient.

Il y a quelque temps, une nouvelle préparation a été portée à notre connaissance et est spécialement dédiée au ramollissement des polypores. Il s'agit du GSM (= Glycérol-Soude-Méthylcellulose), qui peut être utilisé sans problème avec le RC SDS.

Après essais, nous avons le sentiment qu'il n'est ni meilleur ni moins efficace de le GSD, et le méthyl-cellulose est tout aussi difficile à trouver que le diméthyl-sulfoxyde. A chacun de se forger sa propre opinion.

Voici sa formule de fabrication:

Eau distillée Distilliertes Wasser	60 cc
Méthyl-cellulose Methylzellulose	20 cc
Soude Natron	1 g
Glycérine Glyzerin	20 g

Der Weichmacher GSM

MARCEL LECOMTE

Bei der Verwendung von Exsikkaten ist die Verwendung eines Weichmachers unerlässlich. Sie müssen zart und weich gemacht werden, weil Exsikkate für die Herstellung von Schnitten zu brüchig sind.

Kalium, Natron und Ammoniak sind die am häufigsten verwendeten Substanzen, um Trockenmasse weich zu machen. Verschiedene Konzentrationen werden in wässrigen Lösungen verwendet. Diese Lösungen können jedoch bei einigen Arten die Strukturen zerstören und das Material neigt dazu zu kollabieren, was es unbrauchbar macht.

Früher verwendeten wir die Flüssigkeiten von Dean und Clémenton, mit dem grossen Nachteil, dass man sie nur mit ammoniakalischem Kongorot verwenden konnte.

Danach warfen wir mit grosser Zufriedenheit und Erfolg ein Auge auf den Weichmacher GSD von Clémenton auf der Basis von Dimethylsulfoxid und Glyzerin, der erfunden und entwickelt wurde, um RC SDS verwenden zu können (dieses schwärzt sich nämlich in Gegenwart eines sauren Mediums vollständig), was einen Nachteil darstellen kann.

Vor einiger Zeit wurde uns ein neues Präparat gezeigt, das speziell für die Erweichung von Porlingen bestimmt ist. Es handelt sich um GSM (= Glycerin-Natron-Methylzellulose), das problemlos mit RC SDS verwendet werden kann.

Nach Versuchen haben wir das Gefühl, dass es nicht besser oder weniger effektiv als GSD ist, und Methylzellulose ist genauso schwer zu finden wie Dimethylsulfoxid. Es bleibt jedem selbst überlassen, sich eine Meinung zu bilden.

Nachfolgend ein Rezept zur Herstellung dieses Weichmachers:

Un carpophage ramolli de Hypoxylon en forme de fraise (*Hypoxylon fragiforme*) avec le ramollisseur GSM

Ein Beispiel eines weichgemachten Fruchtkörpers der Rötlichen Kohlenbeere (*Hypoxylon fragiforme*) mit dem Weichmacher GSM.



EDGAR MARADAN

Otto Affentranger

1930 BIS 2022



Der Pilzverein Willisau trauert um ein Urgestein und Gründungsmitglied seines Vereins: Ehrenpräsident Otto Affentranger ist am 28. März 2022 im Alter von 92 Jahren verstorben. Eine grosse Trauergemeinde hat ihn am 23. April auf den Friedhof Willisau zur letzten Ruhestätte begleitet.

Als Gründermitglied und Präsident hat Otto während vielen Jahren die Ge-

schichte des Pilzvereins Willisau geprägt und mitbestimmt, wofür ihm die verdiente Ehrenpräsidentschaft zugeteilt worden ist. Als technischer Leiter liess uns Otto an den Bestimmungsabenden von seinem breiten Pilzwissen profitieren, konnte aber auch resolut werden, wenn bei unseren Studien die nötige Ruhe und Aufmerksamkeit zu wünschen übrig liess. Mit seiner langjährigen Erfahrung als Pilzkontrolleur konnte Otto vielen Sammlern wertvolle Tipps auf ihren Pilzlerweg mitgeben.

Die von unserem Verband organisierten mykologischen Studienwochen im Kanton Luzern unterstützte unser Präsident mit seinen Ortskenntnissen und begleitete die mit Fachliteratur, Lupe und Mikroskop ausgestatteten Teilnehmer mit Stolz und Freude.

Ottos Auftritten als Samichlaus wurden jeweils mit Spannung, aber auch mit Herzklöpfen entgegengefeiert. Hatte doch der gute Mann durchs Jahr hindurch unsere Sünden und Missgeschicke hinter seinen Schlitzohren registriert, um sie uns am Chlaushock brühwarm zu präsentieren.

Seines Amtes als Präsident entledigt, hatte er vermehrt Zeit, um mit seinem Mofa, sein Hündchen im Schlepptau, die «Chrachen und Höger» des Napfgebiets nach Pilzen zu durchforschen.

Otto war ein ideenreiches Phänomen. So hat er im vorgeschrittenen Alter als Gedächtnissstütze seine geheimen Pilzplätze mit Bierdeckeln an Baumstrümpfen markiert. Dabei wohl ganz vergessen, dass auch andere Spürnasen des Vereins die speziellen Kennzeichen richtig zu deuten wissen!

Otto wird uns in Gedanken weiterhin auf unseren Streifzügen begleiten. Besonders dann, wenn an bewährten Fundorten nichts zu finden ist, kommt uns der leise Verdacht, dass unser Otto die Pilz-Jagdgründe noch vor uns, mit einem Lächeln, durchstreift haben muss.

VORSTAND PILZVEREIN WILLISAU

DORLI ZURKIRCHEN

Impressum

REDAKTION | RÉDACTION | REDAZIONE

Hauptredaktor | Rédacteur responsable | Redattore responsabile
 Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, 3008 Bern, E-Mail: redaktion@vsvp.com
 Red. französische Schweiz | Réd. Suisse romande | Red. Svizzera romanda
 Jean-Jacques Roth, 2, chemin Babel, 1257 Bardonnex GE,
 Tel. 022 771 14 48, E-Mail: redacteur@vsvp.com
 REDAKTIONSSCHLUSS | DELAIS RÉDACTIONNELS | TERMINI DI CONSEGNA
 Für die Vereinsmitteilungen 28.1., 28.4., 28.7. und 28.10. Für andere Beiträge jeweils zwei Wochen früher. | Pour les communications des Sociétés: 28.1., 28.4., 28.7. et 28.10; pour les autres textes, deux semaines avant ces dates. | Per il notiziario sezionale: 28.1., 28.4., 28.7. e 28.10., per gli altri contributi due settimane prima di queste date.

ADRESSVERWALTUNG | ADRESSES | INDIRIZZI
 Bea Küng, Hindergartenstrasse 136, 8447 Dachsen
 E-Mail: finanzen@vsvp.com

DRUCK | IMPRESSION | IMPRESSIONE
 www.jordibelp.ch

ABONNEMENTE | ABONNEMENTS | ABBONAMENTI

Bea Küng, Hindergartenstrasse 136, 8447 Dachsen
 E-Mail: finanzen@vsvp.com
 Abonnementspreise | Prix d'abonnements | Abbonamento
 Für Vereinsmitglieder im Beitrag inbegriffen. Einzelmitglieder: Schweiz CHF 35.–, Ausland CHF 40.– oder EUR 35.–
 Pour les membres des Sociétés affiliées à l'USSM, l'abonnement est inclus dans la cotisation. Membres isolés: Suisse CHF 35.–, étranger CHF 40.– ou EUR 35.–
 Per i membri della USSM l'abbonamento è compreso nella quota sociale. Per i membri delle Società Micologiche della Svizzera italiana l'abbonamento non è compreso nella quota sociale annuale ma viene conteggiato separatamente della Società di appartenenza. Per i membri isolati: Svizzera CHF 35.–, estero CHF 40.– o EUR 35.–
 INSERATE (FARBIG) | PUBLICITÉ (EN COULEUR) | INSERZIONI (IN COLORE)
 1 Seite | page | pagina CHF 1000.–
 1/2 Seite | page | pagina CHF 600.–
 1/3 Seite | page | pagina CHF 400.–
 1/4 Seite | page | pagina CHF 300.–
 Mitglieder des VSP | Membres de l'USSM | Membri dell'USSM – 30 %

Schweizer Kulturpilze – wir stellen vor:

Enoki

Eine besondere Bedeutung besitzt der Samtfussrübling in der japanischen Küche, dort bekannt als Enokitake oder kurz Enoki, wo er nach dem Shiitake der meistangebaute Speisepilz ist. Damit steht der Samtfussrübling weltweit an sechster Stelle in der Rangfolge der meistangebauten Speisepilze. Er zählt auch zu den Heilpilzen, ist aber weniger bedeutend. Enoki-Pilze lassen sich in warmen als auch in kalten Gerichten verwenden. Roh können sie auch Salate verfeinern. Im Geschmack sind sie zart, mild und leicht süßlich. Grundsätzlich gilt bei der Zubereitung von Enoki-Pilzen: Je kürzer die Garzeit, desto besser bleibt das Aroma erhalten.



Nameko

Der Nameko oder auch chinesisches Stockschwämmchen wird oft als Goldkäppchen oder Goldhäupchen bezeichnet, was aber nicht seiner Artbezeichnung entspricht. Er wächst an Laubbäumen wie Birke, Eiche oder Pappel. Die Pilze besitzen eine feuchte, etwas schleimige Schicht auf den Kappen. Bei Kennern ist das chinesische Stockschwämmchen als hervorragender Speisepilz sehr begehrt, denn es schmeckt leicht nussig und passt hervorragend zu Nudel- und Reisgerichten. Im rohen Zustand schmeckt dieser Pilz leicht pfeffrig.



Mehr Infos zu Schweizer Kulturpilzen hier:



Produziert von unseren Mitgliedern

Erhältlich als Mischpackungen bei:

- Migros Aare
- Migros Luzern
- Migros Zürich oder
- Marktverkauf Region Bern

Schweizer Pilze – täglich frisch auf Ihrem Tisch

Verband Schweizer
Pilzproduzenten VSP
c/o TierraBerna GmbH
Löwenplatz 3
3303 Jegenstorf

Fon 031 517 81 30
info@champignons-suisses.ch
www.champignons-suisses.ch
www.champidor.ch



Schweiz. Natürlich.

Kalender 2023 | Calendrier 2023 | Calendario 2023

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.vsvp.com
 Vous trouverez des informations actualisées sur notre site web: www.vsvp.com

So, 26. März di, 26 mars do, 26 marzo	Delegiertenversammlung Assemblée des Délégués Assemblea dei delegati	Cossonay VSVP USSM Raphael Rickmann Anmeldung: finanzen@vsvp.com
Mo–Sa, 4.–9. September lu–sa, 4–9 septembre lu–sa, 4–9 settembre	19th Congress of European Mycologists	Perugia Italien Italie Italia vnr.unipg.it/xixcemperugia2023
Sa, 9. September	Schweizerische Pilzbestimmertagung	Niederbipp VSVP, Erich Herzig Anmeldung: finanzen@vsvp.com
lu–ve, 11–15 september	Cours d'instruction pour contrôleurs de champignons	Leysin VAPKO, J.-M. Froidevaux jmfroidevaux.vapko@bluewin.ch
So–Sa, 17.–23. September	Mykologische Studienwoche	Escholzmatt VSVP, Markus Wilhelm amwilhelm@hispeed.ch
ve–di, 22–24 september	Journées romandes d'étude et de détermination	Posieux FR USSM, J.-J. Roth & R. Dougoud jean-jacques.roth@vsvp.com
Sa–Fr, 23.–29. September	Ausbildungskurs für Pilzkontrolleure	Landquart VAPKO, Maria Neuhäusler kurse@vapko.ch
Sa–So, 23.–24. September	Notfall-Pilzexpertenkurs	Landquart VAPKO, Maria Neuhäusler kurse@vapko.ch
Mo–Sa, 2.–7. Oktober lu–sa, 2–7 septembre lu–sa, 2–7 settembre	Tagung der Wissenschaftlichen Kommission Journées de la CS Giornate della CS	Champéry VS VSVP USSM, Erich Herzig wk@vsvp.com
lu–ve, 9–13 ottobre	Corso di formazione per controllori di funghi	Rivera VAPKO, Dolores Maggiori dodi.mario@bluewin.ch
sa, 14 ottobre	Giornata di formazione continua	Rivera VAPKO, Dolores Maggiori dodi.mario@bluewin.ch

Mikroskopie-Zubehör und Accessoires für Wald- und Pilzbegeisterte



Objektträger oder Deckgläser ausgegangen? Kein Problem, hier finden Sie Ersatz und Vieles mehr.

Sie suchen einen zusammenklappbaren Pilz-Korb oder ein neues Pilzmesser? Hier finden Sie es und Vieles mehr.

www.silvana-fueglstaler.ch (Kontakt: info@silvana-fueglstaler.ch)

Verkauf aller Artikel an der Delegiertenversammlung vom 26. März in Cossonay.

Journées romandes d'études et de détermination

USSM – Jean-Jacques Roth & René Dougoud

La Société Mycologique de Genève (SMG) a le plaisir de vous inviter, du **vendredi 22 septembre au dimanche 24 septembre 2023**, aux Journées romandes d'études et de détermination, organisées à votre intention par Jean-Jacques Roth (SMG) en collaboration de René Dougoud, sous l'égide de l'Union Suisse des Sociétés de Mycologie (USSM).

Ces journées sont prévues à l'Ecole d'Agriculture de Grangeneuve/Posieux FR, où nous disposerons d'une salle d'étude spacieuse, d'un lieu pour exposer nos récoltes. Les repas de midi et du soir, seront pris, soit à la cafeteria de l'école, soit dans un restaurant des environs. Les chambres pourront être louées dans les bâtiments de l'école.

L'occasion sera donnée à nos hôtes de visiter quelques milieux naturels de la région, forêts, pâturages, milieux humides dans lesquels nous pourrons herboriser accompagnés de guides. Des moniteurs, membres de la Commission scientifique suisse seront à disposition des participants. Un effort particulier sera fait pour encadrer les personnes débutantes. Nous disposerons de livres de consultation des ouvrages de la bibliothèque itinérante de l'USSM.

La lettre d'invitation, le formulaire d'inscription, le programme détaillé ainsi que les plans d'accès adressés aux Sociétés, se trouvent aussi sur notre site internet: <https://champignons-geneve.ch>

Délai d'inscription: **30 août 2023**

Pour de plus amples renseignements: pervenchesr@infomaniak.ch
Jean-Jacques Roth, 2 chemin Babel, 1257 Bardonnex

Pilzwoche im Grossen Walsertal (Österreich) 2023

Die Woche «Pilze kompakt», im Biosphärenpark Grosses Walsertal! Pilzkurse-Thurgau im Hotel Kreuz, mit modernen Seminarräumen, zwischen Bergen und Bächen. Bergluft, Pilze und österreichische Gastfreundschaft...

Datum

Montag 18. September bis Freitag 22. September 2023

Ort

A-6731 Buchboden-Sonntag
Seminarräume Hotel Kreuz



Kosten

Ausschreibung und Kursgebühren siehe unter

www.pilzkurse-thurgau.ch

Gruppen

Einstiegerkurs: Einstieg in die Welt der Pilze mit Conny Egger
Fortgeschrittene: Gattungslehre und Bestimmungsarbeit mit René Müller

Anmeldung/Info

Stichtag 01.07.2023, Anmeldungen an connyegger@bluewin.ch

Durchführung

Die Plätze in den Gruppen sind beschränkt

Durchführung der Pilzwoche nur bei genügend Anmeldungen

Mykologische Studienwoche Escholzmatt 2023

VSVP – Markus Wilhelm

Die Studienwoche des VSVP findet wiederum in Escholzmatt (Entlebuch, Kanton Luzern) statt. Wir werden uns wie bisher mit der (hoffentlich) reichhaltigen Funga des Biosphärenreservates Entlebuch beschäftigen können. Das gemütliche, durch die Familie Lauber geführte Hotel Löwen liegt in der Ortsmitte in Bahnhofsnähe und verfügt über die von uns benötigte Infrastruktur. Arbeitsplätze sowie Parkplätze sind genügend vorhanden, die Zimmer (vorwiegend Zweibettzimmer) komfortabel und auch die Küche hat einen guten Ruf. Wir konnten uns in den letzten Jahren vom guten Preis-Leistungsverhältnis überzeugen lassen. Ich bin überzeugt, dass wir uns auch heuer im Löwen wohl fühlen werden.

Durch den Besuch der Studienwoche des VSVP bietet sich ernsthaften Pilzinteressierten die ausgezeichnete Gelegenheit, ihr Wissen zu erweitern, die Bestimmungsmethoden zu verfeinern und eine Woche lang mit Gleichgesinnten Erfahrungen auszutauschen. Vom Anfänger bis Kenner hat es Platz für alle!

Kursziel	<ul style="list-style-type: none"> exaktes Pilzbestimmen. Mein Ziel ist es, dass wieder vermehrt mit zuverlässigen Schlüsseln gearbeitet wird! (Gröger, Horak) Pilze makroskopisch, mikroskopisch, unter Einsatz aller Mittel (Optik, chemische Reagenzien, Spezialliteratur) untersuchen, bestimmen, beschreiben, kartieren, zeichnen oder malen. Der Einstieg vom Speisepilzsammeln in die Mykologie ist zugegebenermaßen nicht einfach, der Einsatz des Mikroskops unumgänglich! Nach einer solch intensiven Woche sind alle einen Schritt weiter – garantiert!
Datum / Programm	Sonntag, 17. September: Ankunft, Zimmerbezug, Einrichten Arbeitsplatz, Orientierung, Nachessen. Montag bis Freitag, 18.–22. September: Exkursionen, Fundbearbeitung, Vorträge Samstag, 23. September: Diavortrag, Schlussbesprechung, Abreise Es wird erwartet, dass man während der ganzen Woche teilnimmt (besondere und begründete Ausnahmefälle ausgenommen).
Ort	Hotel Löwen, Familie Lauber, Hauptstrasse 112, CH-6182 Escholzmatt-Marbach Zweibettzimmer (Einzelzimmer sind sehr rar, Anspruch auf ein Einbettzimmer besteht nicht)
Spezielles	<p>Exkursionsgebiete: Verschiedene Waldgesellschaften und Hochmoore Die Teilnehmer haben die Wahl zwischen folgenden Arbeitsgruppen: Anfänger: Erste generelle Schritte in der Pilzkunde Mikroskopie Anfänger: Erste Schritte mit dem Mikroskop Mikroskopie: Weiterführende Mikroskopie für Leute mit 2–3 Jahren Erfahrung. Praktisches Bestimmen: geleitetes Bestimmen der Gattung/Art mit Schlüsseln Freie Studien: Selbständiges Bestimmen und Arbeiten Voraussichtliche Gruppenleiter: Martin Urben, Geni Christen, Julia Jenzer</p> <p>Literatur: Zur Verfügung stehen die Verbandsbibliothek mit ausgesuchten Standardwerken, ein Beamer. Mitbringen: Kameradschaftsgeist und Humor, Stiefel, Regenschutz, Sammelutensilien, persönliche Literatur («Moser» oder «Horak», «Gröger») von Vorteil, Lupe und falls vorhanden: Reagenzien, Mikroskop (für Teilnehmer Gruppe Mikroskopie obligatorisch!), Tageslichtbeleuchtung inkl. Verlängerungskabel und Mehrfachstecker (der Saal ist relativ dunkel!)</p>
Kosten	Kursgeld CHF 150.– pro Person (CHF 250.– für Personen ohne VSVP- Mitgliedschaft) Vollpension: Pauschale CHF 630.– pro Person für Doppelzimmer, CHF 750.– für Einbettzimmer. Plus CHF 30.– Kurtaxe/ Saalmiete (pro Woche). Reduktion für Halbpension bei frühzeitiger Absage am Abend vorher: CHF 15.– pro Tag. Hunde sind nicht erlaubt. Der Wirt freut sich, uns wiederum als seine Gäste begrüssen zu dürfen!
Anmeldung	<p>bis spätestens 31. Mai 2023 auf der Webseite: www.vsvp.com > Termine & Anlässe > VSVP dort den Anmeldebutton verwenden Bei Fragen: amwilhelm@hispeed.ch oder 061 481 16 35 Bemerkungen: Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt und im Monat Juli schriftlich bestätigt.</p>

WK-Mitglieder für Vorträge und Ausstellungen

Es freut uns, einen langjährigen Wunsch von unseren Mitgliedern erfüllen zu können. Nämlich: Welche WK-Mitglieder können für Vorträge angefragt werden oder welche WK-Mitglieder helfen bei Ausstellungen? An der letzten WK-Sitzung haben sich in verdankenswerter Weise die folgenden WK-Mitglieder zur Verfügung gestellt:

für Vorträge | pour des conférences

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Adresse Adresse Indirizzo	PLZ CP NPA	Ortschaft Localité Località	E-Mail Courriel E-Mail	Sprache Lange Lingua
Delamadeleine	Yves	Doloires 24	2063	Saules NE	yves.Delamadeleine@worldcom.ch	fr
Dougoud ¹	René	Rue des Auges 14	1635	La Tour-de-Trême	rene.dougoud@bluewin.ch	fr
Feusi	Silvia	Scheunenberg 46	3251	Wengi bei Büren	silvia.feusi@bluewin.ch	dt
Freléchoux	François	Allée des Erables 6	2053	Cernier	francois.frelechoux@gmail.com	fr
Gross	Andrin	Schneebeliweg 1	8048	Zürich	andringross@gmail.com	dt, fr
Keller	Jean	Chemin de la Source 3	1955	Chamoson	jeankeller15@gmail.com	fr
Lucchini	Gianfelice	Via S. Abbondio 31	6925	Gentilino	gianfelice.lucchini@bluewin.ch	it
Pochon ²	Charles-Henri	Chemin des Petits-Monts 4	2400	Le Locle	pochon.ch@bluewin.ch	fr
Rolf ³	Mohan	Route de Choëx 139	1871	Choëx	mohan.rolf@gmx.ch	dt, fr
Sassi	Adrivano	Via Nolina 10	6944	Cureglia TI	diano50@hotmail.it	it, dt
Senn-Irlet ⁴	Beatrice	Lindenmattstrasse 94	3065	Bolligen BE	senn-irlet@bluewin.ch	dt, fr
Wilhelm	Markus	Felsenweg 66	4123	Allschwil	amwilhelm@hispeed.ch	dt
Zoller	Barbara	Schützenstrasse 33	3097	Liebefeld	barbara@zoller.tv	dt

1 Discomycètes / Champignons et environnement / Mycorhizes

2 Disponible pour cours de débutants. Conférence-excursions dans le terrain; interactions arbres-champignons-milieux

3 nur Corticiaceae / seulement des Corticiaceae

4 alpine Pilze, Mykorrhiza, Boden und Pilze

für Hilfe bei Ausstellungen | pour l'aide aux expositions

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Adresse Adresse Indirizzo	PLZ CP NPA	Ortschaft Localité Località	E-Mail Courriel E-Mail
Fatton	Vincent	Chemin de Montellier 3	1093	La Conversion VD	vincent.fatton@bluewin.ch
Feusi	Silvia	Scheunenberg 46	3251	Wengi bei Büren	silvia.feusi@bluewin.ch
Fluri	Hans	Rosengartenstrasse 28	8716	Schmerikon	hans.fluri@bluewin.ch
Humbel	Jakob	Ziegelbrückstrasse 71	8866	Ziegelbrücke	jakob.humbel@me.com
Klee	Christian	Winkelstrasse 56	8912	Obfelden	cklee@datazug.ch
Lucchini	Gianfelice	Via S. Abbondio 31	6925	Gentilino	gianfelice.lucchini@bluewin.ch
Pétermann	Robin	Ch. de la Pinsonnière 13	2350	Saignelégier	rbnpetermann2002@gmail.com
Rolf	Mohan	Route de Choëx 139	1871	Choëx	mohan.rolf@gmx.ch
Sassi	Adriano	Via Nolina 10	6944	Cureglia TI	diano50@hotmail.it
Ulrich	Heidi	Wintermoosstrasse 3	8583	Sulgen	heiul@bluewin.ch

Membres de la CS pour des conférences

Nous sommes heureux de pouvoir enfin répondre à un souhait de nos membres. Il s'agit de savoir quels membres de la CS peuvent être sollicités pour donner des conférences ou aider à organiser des expositions. Lors de la dernière réunion de la CS, les membres de la CS suivants se sont mis à disposition en guise de remerciement:

VSVP – Chemikalienbestellung für die Pilzbestimmung

Die bis zum Bestellschluss bestellten Chemikalien werden im Frühling an der VSVP-Delegiertenversammlung gegen Barzahlung ausgeliefert. Einheitspreis pro Fläschchen: CHF 5.50. Aus Sicherheitsgründen erfolgt kein Postversand.

Makrochemikalien/Réactifs macrochimiques

- Ammoniak 25 % – Ammoniaque
- Anilin – Aniline
- Eisenchloridlösung (*) – Solution de chlorure de fer (*)
- Eisen-II-Sulfatlösung 10 % – Sulfate de fer
- Formalin 35 % – Formaline
- Guajak-Tinktur – Teinture de gaïac
- Kalilauge (KOH) 20 % – Potasse (KOH)
- Natronlauge (NaOH) 20 % – Soude (NaOH)
- Phenollösung 2 % – Solution phénolique
- Salpetersäure 65 % – Acide nitrique
- Salzsäure 36 % – Acide chlorhydrique
- Schwefelsäure 60 % – Acide sulfurique
- Sulfovanillin – Sulfovanilline
- Vanillin – vanilline

Chemikalien für Notfallpilzexperten sind mit (*) gekennzeichnet.
Weitere Chemikalien nach Absprache.

Leeres Fläschchen mit Pipette CHF 1.70; Leeres Fläschchen mit Spatel CHF 1.20; Ersatz-Pipette CHF 1.20; Ersatz-Spatel CHF 0.70; Carbovit Aktivkohle (*) 100 ml CHF 33.–.
Weitere Chemikalien nach Absprache.

- Sicherheitsdatenblätter auf Papier
- Sicherheitsdatenblätter per E-Mail

Bestellungen per Post oder E-Mail an:
Maria Neuhausler, Sonnenpark 26, 8808 Pfäffikon SZ
Tel. 043 244 02 55, E-Mail: maria.neuhaeusler@bluemail.ch

Fragen zu den Chemikalien an:
Hugo Ritter, Silhaldenstr. 65, 8136 Gattikon
Tel. 044 720 08 15, E-Mail: hugo.ritter@bluewin.ch

Bestellschluss für die DV in Cossonay: **12. März 2023**

USSM – Commandes de réactifs pour la macro- et la microscopie des champignons

Les réactifs, commandés dans les délais, sont délivrés lors de l'assemblée des délégués USSM au printemps. Paiement comptant à la livraison. Prix de chaque flacon: CHF 5.50. Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons pas effectuer des livraisons par colis postaux.

Réactifs microchimiques/Mikrochemikalien

- Baumwollblau – Bleu coton
- Brillantkresylblau (ev. *) – Bleu de crésyl (ev *)
- Chlorhydratlösung 60 % (*) – Solution d'hydrate de chloral (*)
- Eisenbeize – Solution acétique de chlorure de fer
- Glycerinpuffer GSD (Ersatz für L4) – Tampon glycéri-né GSD (remplace le L4)
- Immersionsöl – Huile d'immersion
- Kalilauge 3 % (*) – Potasse (KOH) (*)
- Karbolfuchsin – Fuchsine phénolique
- Karminessigsäure – Carmin acétique
- Kongorot SDS (*) – Rouge Congo SDS (*)
- Lugolsche Lösung – Solution de Lugol
- Melzers Reagens (*) – Réactif de Melzer (*)
- Patentblau V – Bleu patenté V
- Phloxin B – Phloxine B
- Salzsäure 5 % – Acide chlorhydrique
- Sudan IV – Soudan IV
- Toluidinblau – Bleu de toluidine

Les réactifs pour experts champignon en milieu hospitaliers sont marqués avec (*).
Autres réactifs selon entretien.

Bouteille vide avec pipette CHF 1.70; Bouteille vide bêche CHF 1.20; Pipette CHF 1.20; Bêche CHF 0.70; Carbovit charbon activé (*) 100 ml CHF 33.–. Autres réactifs sur demande.

- Fiche technique de sécurité en papier
- Fiche technique de sécurité par courriel

Adressez vos commandes par écrit ou courriel à:
Maria Neuhausler, Sonnenpark 26, 8808 Pfäffikon SZ
Tel. 043 244 02 55, E-Mail: maria.neuhaeusler@bluemail.ch

Pour toutes questions sur les réactifs:
Hugo Ritter, Silhaldenstr. 65, 8136 Gattikon
Tel. 044 720 08 15, E-Mail: hugo.ritter@bluewin.ch

Délai de commande pour l'AD à Cossonay: **12 mars 2023**

Vereinsmitteilungen

Communiqués des sociétés | Notiziario sezonale

Bitte informieren Sie sich vor dem Besuch einer Veranstaltung, ob diese wie geplant durchgeführt wird.

N'oubliez pas, en raison des circonstances sanitaires, de vous informer sur l'évènement que vous désirez fréquenter.

Ajoie | www.smajoie.ch

Appenzell | www.pv-appenzell.ch

Bachtel | www.bachtelpilz.ch

Baden | www.pilz-baden.ch

Bad Zurzach | www.pilzverein-zurzach.ch

Basel | www.pilze-basel.ch

Bern | www.pilzverein-bern.ch

Bern-Bümpliz |

www.pilzverein-buempliz.ch

Biberist | www.pilzeonline.ch

Biel | www.seelandpilze.ch

Birsfelden | www.pilz-birsfelden.ch

Bremgarten AG |

www.pilzverein-bremgarten.ch

Bulle | www.mycobulle.ch

Burgdorf-Oberburg | www.vpbo.ch

Cham | Die Bestimmungsabende und Pilzhöcks finden im Restaurant Steirereck in Cham statt: www.pilzverein-cham.ch

Chiasso SMCB |

www.smcb.ch e anche su Facebook

Chur | www.pilzverein-gr.ch

Emmental | www.pilzkunde-emmental.ch

Ersigen | www.verein-pilzkunde.ch

Escholzmatt |

www.pilzvereine.org/escholzmatt

Fribourg SFM | www.mycofr.ch

Fricktal | www.pilzverein-fricktal.ch

Genève | Vendredi 17 mars, repas festif de la Société à la cafétéria de la maison des jardiniers du Jardin Botanique (inscription selon feuille ultérieure selon les circonstances sanitaires). – Lundi 27 mars, 20h: Conférence. salle 0019, Sciences III, thème annoncé sur notre site. – Samedi 22 avril, 14h: Sortie Abbaye de Bonmont. Rens. Marie-Chantal Nicolas (079 476 04 37), lieu indiqué sur notre site. – Lundi 24 avril, 20h: Conférence. «La Réserve naturelle de la Petite Grave» par J.-J. Roth et C. Boujon. salle 0019, Sciences III. – Lundi 8 mai, 20h: Présentation des champignons du printemps (1ère partie) avec photos, resp. J.-J. Roth. salle 0019, Sciences III. – Lundi 15 mai, 20h: Présentation des champignons du printemps (2e partie) avec photos, resp. C. Boujon. salle 0019, Sciences III. – Dimanche 28 mai:

Sortie: Sortie du village de Jussy, suivre à droite au panneau de Thonon puis 50 m à droite, prendre le chemin des Grand Bois. C'est direct vers le terminus. Rens. Jean-Paul Cousse (079 353 05 92). – Dimanche 4 juin, dès 11h30: Journée grillades à l'Espace pique-nique de Chavannes-des-Bois, chemin de la Praley. Celle-ci aura lieu par n'importe quel temps, vu l'important couvert pour nous abriter en cas de pluie. Renseignements et inscriptions indispensables auprès de Marie-Chantal Nicolas (079 476 04 37). Des livres sur les champignons seront donnés gratuitement, venez nombreux! – Lundi 26 juin, 20h: Travau des membres. Plusieurs sujets seront présentés par nos membres. Venez nombreux! – Dimanche 27 août, 9h30: Sortie: Jura vaudois – La Givrine, rdv à La Givrine. Rens. Isabelle Favre (021 701 17 47). Rempl. JJ. Roth (076 317 38 95). Apportez votre pique-nique. – Samedi 16 septembre, 10h: sortie organisée par Soc. Myc. de la Côte et la SMG, Bois de Ballens, rdv parking du collège des Perrerets, Gland, près de l'autoroute, pique-nique recommandé. Rens. Isabelle Favre (021 701 17 47). Rempl. J.-J. Roth (076 317 38 95). – Samedi 7 octobre, 14h: Sortie: Bois de Chancy, parking sur le plateau, dans le bois de Chancy, avant Valleiry. Rens. Anne Schrumpf (022 344 14 76). – Du vendredi 13 au dimanche 15 octobre: Week-end de la SMG à Ménétrux-en-Joux (Jura français), selon inscriptions. Seules les 15 premières inscriptions seront honorées. Dès le 1er septembre: renseignements et inscriptions auprès de Marie-Chantal Nicolas (079 476 04 37). – Lundi 30 octobre, 20h: Présentation des champignons de saison. Ouverte à tous les membres de la SMG, salle 0019. Suivie d'une verrée. – Samedi 4 novembre, 14h: Sortie: Bois de Versoix, à Bossy, prendre la route de Rosière, place de stationnement après le pont sur la Versoix. Rens. F. von Nie-

derhäusern (079 202 29 64). – Lundi 27 novembre, 20h: Conférence. salle 0019, Sciences III, thème annoncé sur notre site. – Lundi 29 janvier 2024, 20h: Assemblée générale, salle 0019, Sciences III.

<http://champignons-geneve.ch>

Horgen | Jeden Montag ab 19.30 Uhr: ab 5. Juni Bestimmungsabend im Vereinslokal, Horgen.

Samstag, 25. März: Ausflug: Ausstellung «Natur. Und wir?», Lenzburg. – Montag, 17. April: Quartalsversammlung und Themen-Abend. – Samstag, 6. Mai: Exkursion. – Montag, 15. Mai: 1. Waldgang/Gäste herzlich willkommen. – Montag, 5. Juni: Beginn der wöchentlichen Bestimmungsabende. – Montag, 19. Juni: 2. Waldgang mit Grillieren/Gäste herzlich willkommen. – Montag, 10. Juli: 3. Waldgang/Gäste herzlich willkommen. – Freitag, 14. Juli: Grillhock in der Aebnet, Oberrieden/Gäste sind herzlich willkommen. – Montag, 14. August: 4. Waldgang/Gäste sind herzlich willkommen. – Samstag/Sonntag, 26./27. August: zweitägige Exkursion. – Samstag, 16. September: Herbstmarkt Horgenberg mit kleiner Pilzausstellung. – Samstag, 7. Oktober: Interne Pilzbestimmertagung im Vereinslokal, Horgen. – Montag, 30. Oktober: Quartalsversammlung. – Freitag, 17. November: Pilzessen, Wädenswil. – Montag, 4. Dezember: Chlaushock. www.pilzverein-horgen.ch

Huttwil | www.pvhuttwil.ch

Interlaken | www.pilzvereininterlaken.ch

La Côte | <http://mycolacote.ch>

Laufental-Thierstein | www.pilzverein.ch

Luzern MGL | Beginn der Montagsveranstaltungen immer um 20 Uhr, neu im Ristorante-Cafeteria Accademia, Zihlmattweg 20, 6005 Luzern. Mikroskopieren im Naturmuseum Luzern, Beginn um 20 Uhr. Vormittagsexkursion: Treffpunkt: Waldhütte Vogelmoos, Neudorf. Zu den Exkursionen sind alle Mitglieder eingeladen. Weitere Informationen unter www.mglu.ch.

Samstag, 11. März: Vormittagsexkursion Vogelmoos. – Montag, 13. März: Mikroskopieren, Funde vom 11. 03. – Montag, 27. März: Vortrag: Pilze selber züchten (Eva Mazenauer). – Samstag, 15. April: Vormittagsexkursion Vogelmoos. – Montag, 17. April: Mikroskopieren, Funde vom 15. 04. – Montag, 24. April: Vortrag: Pilze einmal anders (Patrik Mürner). – Samstag, 13. Mai: Vormittagsexkursion Vogelmoos. – Montag, 15. Mai: Mikroskopieren, Funde vom 13. 05. – Samstag, 10. Juni Vormittagsexkursion Vogelmoos. – Montag, 12., 19. und 26. Juni: Pilzbestimmungsübungen für Anfänger und Fortgeschrittene mit verschiedener Bestimmungsliteratur.

www.mgлу.ch

Mellingen | www.pilzverein-mellingen.ch

Mittleres Tössatal | Freitag, 3. März 2023: Generalversammlung. Einladung folgt.

Niederbipp |

www.pilznibi.clubdesk.ch

Nord vaudois | www.smnv.ch

Oberbaselbiet |

www.pilzverein-oberbaselbiet.ch

Ostermundigen |

www.pilzverein-ostermundigen.ch

Pied du Jura, Cossonay | Notre programme annuel se trouve sur notre site www.mycopdj.ch. séances de détermination en saison les lundis à 20.15h au 2ème étage de l'Hôtel-de-Ville de Cossonay. – Dimanche 19 mars: sortie marjolus. – Dimanche 30 avril: sortie St-Georges/morilles. – Dimanche 14 mai: sortie botanique. – Samedi 17 juin: sortie de

printemps UVSM. – Juin date à définir: visite d'une culture de champignons. – Samedi 2 et dimanche 3 septembre: week-end aux Paccots, ouvert à tous, sur inscription. – Dimanche 24 septembre: sortie chez nos amis valaisans. – Dimanche 8 octobre: promenons-nous dans les bois. – Samedi 14 octobre: sortie d'automne UVSM. – Samedi 18 novembre: marché aux truffes de Morat. – Dimanche 3 décembre: la dernière, réservée aux membres. Renseignements complémentaires sur le site et/ou auprès de Corinne Parisod (076 811 39 03). www.mycopdj.ch

Schlieren |

www.pilzverein-schlieren.ch

St. Gallen | www.pilzverein-sg.ch

Thalwil | www.pilzverein-thalwil.ch

Thun | www.pilzverein-thun.ch

Thurgau | www.pilze-thurgau.ch

Toggenburg |

www.pilzvereintoggenburg.ch

Tramelan | De juin à la neige, rencontre au local le lundi soir dès 20h, sauf pendant les vacances horlogères.

www.mycota.ch

Willisau | www.pilzverein-willisau.ch

Winterthur |

www.pilzverein-winterthur.ch

Wolhusen |

www.pilzverein-wolhusen.ch

Zug | Montag, 13. März, 20 Uhr: Vortrag von Ruedi Bachmann «Unterwegs in Zuger Wäldern», Rest. Bären, Zug.

– Montag, 14. April, 20 Uhr: Vortrag von Artemis Treindl «Pilz-Myzel», Classic Expert, Knonau. – Samstag, 6. Mai: Hüttenöffnung (Einladung). – Entscheid über die Durchführung oder über allfällige Änderungen bei den Anlässen auf unserer Website.

www.pilzvereinzug.ch

Zürich | Alle Vorträge und Bestimmungsabende finden im Rest. Landhus, Katzenbachstrasse 10 in 8052 Zürich-Seenbach statt, Beginn jeweils um 20 Uhr.

Jeden Montag Bestimmungsabend.

Montag, 6. März, 19.30 Uhr: Generalversammlung. – Sonntag, 26. März:

Holzpilz-Exkursion. Organisation: Ruth Bernhard. Anmeldung erforderlich.

Bitte Webseite konsultieren. – Montag,

3. April, 20 Uhr: Vortrag Dr. Peter Iten «Knollenblätter-Vergiftung». – Montag,

8. Mai, 20 Uhr: Vortrag Ivan Cucchi «Tessiner Pilzausflüge». – Montag, 5.

Juni, 20 Uhr: Vortrag Philipp Eschmann «Kleine Pilze ganz gross». – Sonntag,

27. August: Waldfest in Hochfelden bei Bülach. Pilzexkursion, Grillieren, Dessertbuffet. Organisation: Eric Kuster.

Anmeldung erforderlich. Bitte Webseite konsultieren. – Montag, 4. Dezember:

«Chlausabend» mit Knabberereien und zwei Beiträgen: Xaver Schmid: «Jahresrückblick» und Ivan Cucchi: «Rückblick auf Bestimmungsabende».

www.pilzverein-zuerich.ch



NICOLAS SCHWAB

PARASOLA CRATAEGI Weissdorn-Scheibchentintling | Coprin strié de l'aubépine



CORTINARIUS (PHL.) FULMINEUS Le Cortinaire roux peint en 1922 par l'artiste biennois Paul-André Robert.
Der Fuchsige Klumpfuss, gemalt als Aquarell 1922 vom Bieler Künstler Paul-André Robert.

PAUL-ANDRÉ ROBERT

Die nächste SZP erscheint am 28. Mai 2023. | Le prochain BSM paraîtra le 28 mai 2023.

KORRESPONDENZADRESSEN | CORRESPONDANCE | CORRISPONDENZA

1. Redaktionelles SZP (deutsch, italienisch): Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, CH-3008 Bern, redaktion@vsvp.com
Publications dans le BSM (français): Jean-Jacques Roth, Chemin Babel 2, CH-1257 Bardonnex, redacteur@vsvp.com
2. Adressänderungen, Mitgliederlisten, Etiketten | Changements d'adresse, liste de membres, étiquettes:
Bea Künig, Hindergartenstrasse 136, CH-8447 Dachsen, finanzen@vsvp.com
3. Verbandsbuchhandel | Librairie: Daniel Schlegel, Sytenweg 5, CH-8867 Niederurnen, buchhandel@vsvp.com
4. Andere Korrespondenz | Autre correspondance: VSVP | USSM, Nicolas Küffer, Bahnstrasse 22, CH-3008 Bern, praesidium@vsvp.com
5. Alles über den VSVP | Tout sur l'USSM: www.vsvp.com